



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

EF1000FW

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ
ГЕНЕРАТОРА ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИЕ
И ОСМЫСЛИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.**

7DY-F8199-U0



MT20

AE00001

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением нового генератора Yamaha.

Это руководство даст вам полноценное общее представление об эксплуатации и техническом обслуживании генератора.

Если у вас есть какие-либо вопросы, касающиеся эксплуатации или технического обслуживания генератора, обратитесь по месту его приобретения или в авторизованный сервисный центр Yamaha.



Внимательно прочитайте данное руководство, прежде чем пользоваться генератором.

**EF1000FW
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
© 2008 YAMAHA MOTOR POWERED
PRODUCTS CO., LTD.**

1-е издание, апрель 2010 г.

Все права защищены.

**Любое переиздание или
несанкционированное использование
данного руководства без
письменного разрешения компании
Ямаха Мотор СИ АЙ ЭС
категорически запрещается.**

Отпечатано в России

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В РУКОВОДСТВЕ

Особенно важная информация помечена в данном руководстве следующими условными обозначениями.



Этот символ предупреждает вас о потенциальной угрозе вашей личной безопасности. Выполняйте все указания о соблюдении мер безопасности, помеченные этим символом, во избежание травмы или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение инструкций, помеченных этим обозначением, может в опасной ситуации привести к серьезной травме или смерти.

ВНИМАНИЕ

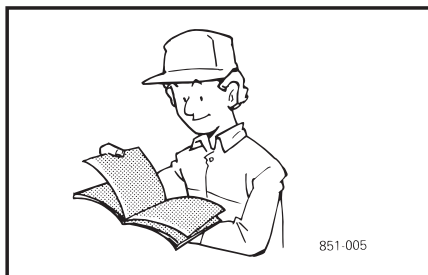
Это обозначение относится к особым мерам предосторожности, которые необходимо принимать во избежание повреждения генератора или другого имущества.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Этим обозначением помечена полезная информация, облегчающая или поясняющая выполнение процедур.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ И УСВОЙТЕ ИЗЛОЖЕННОЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГЕНЕРАТОРОМ.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: _____

- Компания Yamaha постоянно стремится улучшать конструкцию и качество своей продукции. В связи с этим, несмотря на то что данное руководство содержит наиболее актуальную информацию на момент публикации, возможны незначительные различия между вашим генератором и информацией в руководстве. Если у вас есть какие-либо вопросы, относящиеся к этому руководству, обратитесь по месту приобретения генератора.
- Это руководство следует считать неотъемлемым приложением к генератору, и оно должно быть передано вместе с генератором в случае его перепродажи.

* Конструкция изделия и его технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ.....	8
Выхлопные газы ядовиты.....	8
Топливо легко воспламеняется и ядовито.....	8
Двигатель и глушитель могут сильно нагреваться.....	9
Предотвращение поражения электрическим током.....	10
Замечания о подключении.....	10
Подключение.....	11
Замечание об использовании удлинителей.....	11
РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ НАКЛЕЕК.....	12
ОПИСАНИЕ.....	14
Панель управления.....	15
УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ.....	16
Переключатель двигателя.....	16
Система предупреждения о низком уровне масла.....	16
Защитное устройство переменного тока.....	17
Защитное устройство постоянного тока.....	17
Крышка топливного бака.....	18
Топливный кран.....	19
Вывод заземления.....	19
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	20
Топливо.....	20
Моторное масло.....	21
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ.....	23
Предэксплуатационные проверки.....	23
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	25
Запуск двигателя.....	25
Остановка двигателя.....	27
Подключение электрических устройств.....	28
Зарядка аккумулятора.....	29
Рабочий диапазон источника питания постоянного тока (только для зарядки 12-вольтового аккумулятора).....	32
Область применения.....	33

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	35
Регламент обслуживания.....	36
Осмотр свечи зажигания.....	38
Регулировка карбюратора	39
Замена моторного масла	40
Воздушный фильтр	42
Экран глушителя.....	43
Топливный кран	45
Топливный фильтр	45
ХРАНЕНИЕ	46
Слив топлива	46
Двигатель	48
НАХОЖДЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	49
Двигатель не запускается	49
Генератор не вырабатывает мощность	50
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	52
Размеры	52
Двигатель	52
Генератор	53
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	54
Обозначение изделия	54
ГАРАНТИЯ.....	55
СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ.....	56

ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ



Выхлопные газы ядовиты

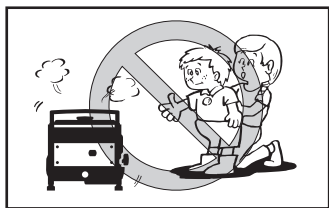
- Не запускайте двигатель в закрытом помещении — это может быстро привести к потере сознания и смерти. Запускайте двигатель в хорошо проветриваемой зоне.



Топливо легко воспламеняется и ядовито

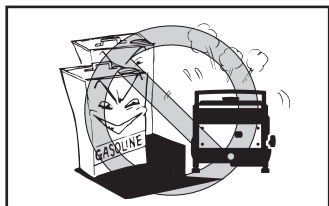
- Всегда выключайте двигатель перед заправкой топливом.
- Не осуществляйте заправку топливом во время курения или вблизи открытого пламени.
- Во время заправки следите за тем, чтобы топливо не проливалось на двигатель или глушитель.
- Если вы проглотили какое-то количество топлива, вдохнули топливные пары или топливо попало вам в глаз(а), немедленно обратитесь к врачу. Если топливо попало вам на кожу или одежду, немедленно смойте его водой с мылом и смените одежду.
- Во время эксплуатации или транспортировки генератора он должен оставаться в строго вертикальном положении. В случае наклона топливо может вылиться из карбюратора или топливного бака.



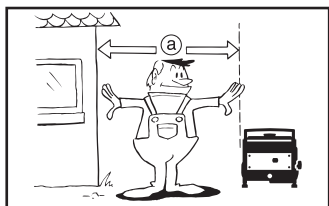


Двигатель и глушитель могут сильно нагреваться

- Установите генератор в таком месте, где проходящие мимо люди не смогут до него дотронуться.

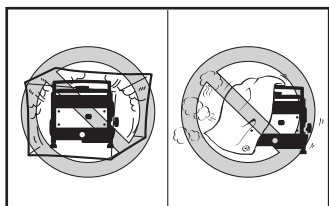


- Не размещайте никакие легковоспламеняющиеся материалы рядом с выхлопным отверстием генератора во время его работы.



- Во избежание перегрева двигателя устанавливайте генератор на расстоянии не менее 1 м от зданий или других объектов.

(a) 1 м

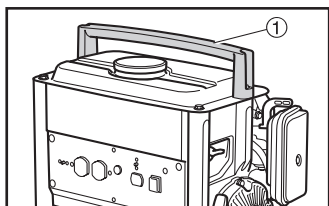


- Не включайте двигатель с надетым на генератор пылезащитным чехлом или другим покрытием.

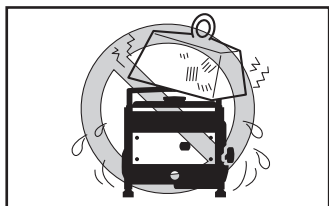
- Накрывайте генератор только после того, как двигатель и глушитель полностью остынут.

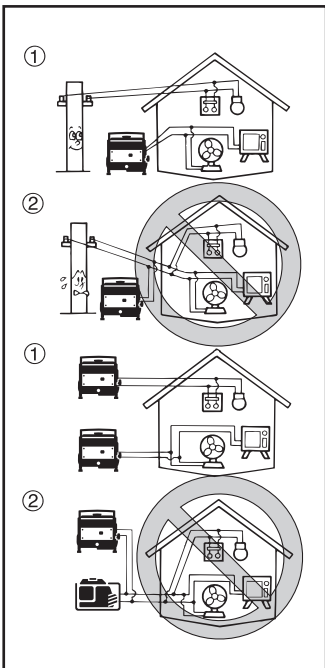
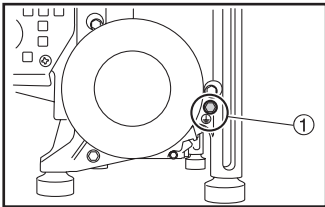
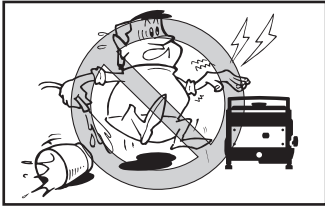
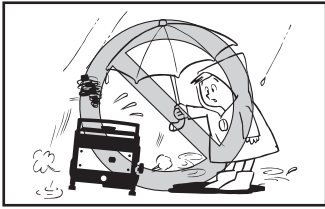
- Для переноски генератора беритесь только за встроенную ручку.

① Ручка для переноски (затемнена)



- Не помещайте на генератор никакие предметы — это препятствует отводу тепла.





Предотвращение поражения электрическим током

- Не включайте генератор под дождем или снегом.

- Не прикасайтесь к генератору мокрыми руками — это может вызвать поражение электрическим током.

- Подсоедините заземляющий провод генератора к выводу заземления и подсоедините конец провода к заземляющему электроду, вкопанному в землю.

① Вывод заземления

Замечания о подключении

- Не подключайте генератор к сети электропитания.
- Не подключайте генератор параллельно с другим генератором.

① Можно

② Нельзя

Подключение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед подключением генератора к системе электроснабжения здания квалифицированный электрик должен установить в главном распределительном щите здания, оснащем плавкими предохранителями, разъединительный переключатель. Этот переключатель служит для подключения генератора и позволяет выбирать для питания электрооборудования здания генератор или электросеть. Это предотвратит подачу напряжения от генератора на электросеть в случае отказа основного источника питания или его отключения для ремонта линии электропередачи. Обратная подача напряжения может привести к поражению обслуживающего линию персонала электрическим током. Кроме того, генератор и система электроснабжения здания могут быть повреждены в случае возвратного поступления нормальной рабочей мощности при отсутствии разъединительного переключателя.

Замечание об использовании удлинителей

Удлинительные шнуры должны быть защищены прочной гибкой резиновой оболочкой (IEC 245) или равноценным покрытием, выдерживающим механические напряжения.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ НАКЛЕЕК

Пожалуйста, прежде чем пользоваться генератором, внимательно прочтите надписи на изображенных ниже наклейках.

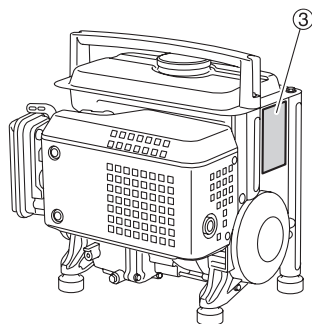
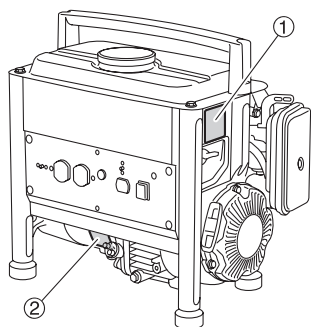
РЕКОМЕНДАЦИЯ

По мере необходимости поддерживайте в нормальном состоянии или меняйте наклейки с предупреждающими сообщениями и инструкциями.

[A] Для Центральной и Южной Америки

[B] Для Юго-Восточной Азии

[C] Для Китая



① [A]

YAMAHA EF1000FW	
Частота переменного тока на выходе	60 Гц
Номинальные мощность и напряжение	850 ВА 120 В
Число фаз	Одна
Напряжение и сила постоянного тока на выходе	12 В, 8 А
Топливо	Бензин (3,6 л)
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO.,LTD.	
7DY-	
СДЕЛАНО В КИТАЕ	

① [B], [C]

YAMAHA EF1000FW	
Частота переменного тока на выходе	50 Гц
Номинальные мощность и напряжение	700 ВА 220 В
Число фаз	Одна
Напряжение и сила постоянного тока на выходе	12 В, 8 А
Топливо	Бензин (3,6 л)
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO.,LTD.	
7DY-	
СДЕЛАНО В КИТАЕ	

②



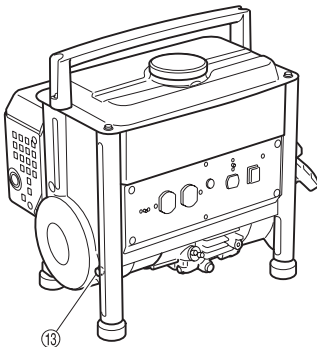
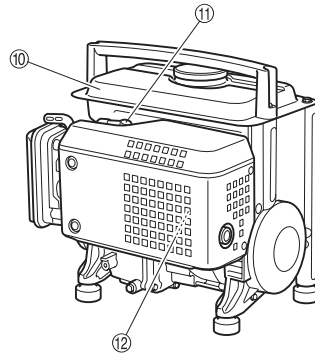
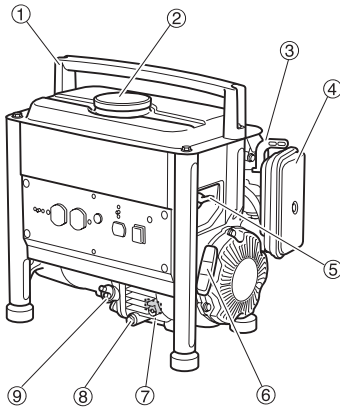


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед эксплуатацией прочтите руководство пользователя и надписи на всех наклейках.
 - Включайте генератор только в хорошо проветриваемых зонах.
Выхлопной газ содержит ядовитую окись углерода.
 - Проверяйте, не пролилось ли топливо и нет ли его утечек.
 - Выключайте двигатель перед заправкой топливом.
 - Не включайте генератор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
 - Если генератор используется под дождем, снегом или вблизи воды, возможно поражение электрическим током. Не допускайте попадания на генератор воды или влаги.
 - При использовании генератора:
Не устанавливайте вокруг генератора заграждение.
Не накрывайте генератор коробкой или ящиком.
Не помещайте на генератор никакие предметы.
-

ОПИСАНИЕ

- ① Ручка для переноски
- ② Крышка топливного бака
- ③ Рычаг воздушной заслонки
- ④ Крышка корпуса воздушного фильтра
- ⑤ Топливный кран
- ⑥ Шнуровой стартер / ручной стартер
- ⑦ Система предупреждения о низком уровне масла
- ⑧ Маслосливной болт
- ⑨ Крышка маслоналивной горловины
- ⑩ Топливный бак
- ⑪ Колпачок свечи зажигания/Свеча зажигания
- ⑫ Глушитель
- ⑬ Вывод заземления



Панель управления

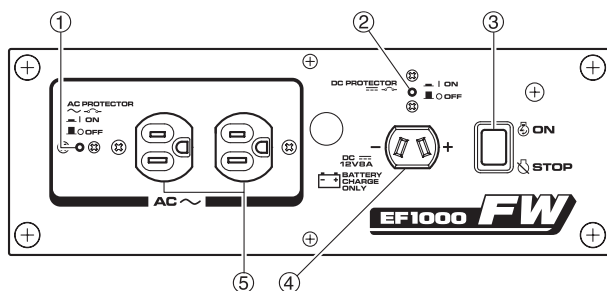
- ① Защитное устройство переменного тока
- ② Защитное устройство постоянного тока
- ③ Переключатель двигателя
- ④ Розетка постоянного тока
- ⑤ Розетка переменного тока

[A] Для Центральной и Южной Америки

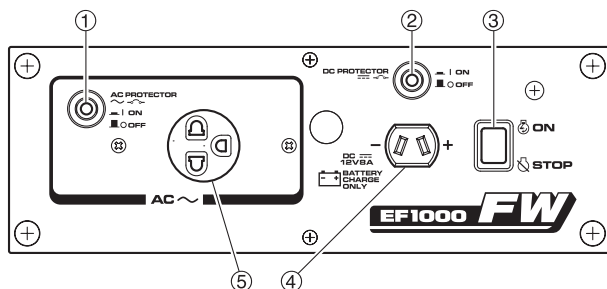
[B] Для Юго-Восточной Азии

[C] Для Китая

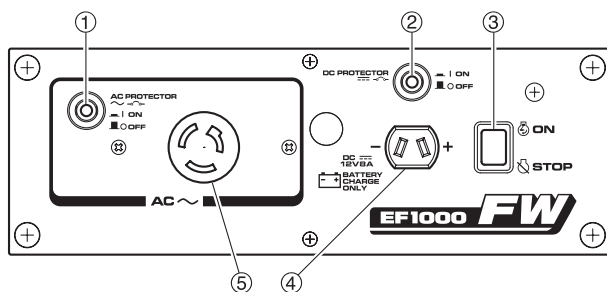
A

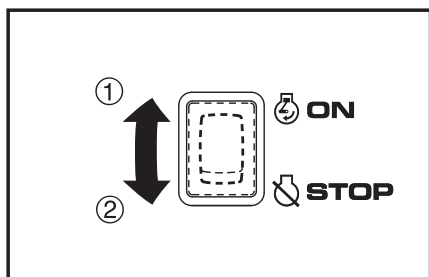


B



C





УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ

Переключатель двигателя

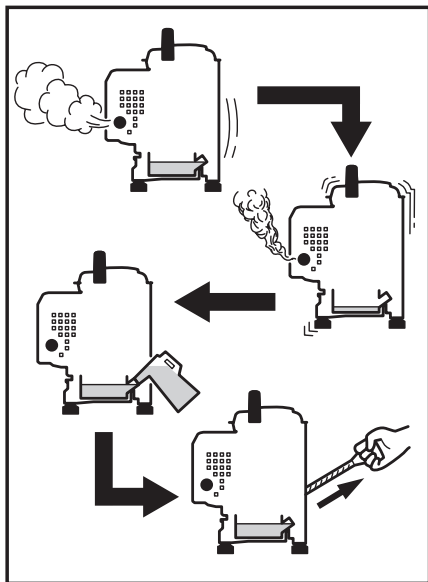
Переключатель двигателя управляет системой зажигания.

① ⚡ «ON» [Включено]

Цель зажигания включена. Двигатель можно запустить.

② 🔌 «STOP» [Остановка]

Цель зажигания выключена. Двигатель запустить нельзя.

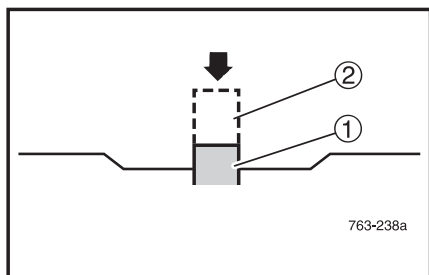
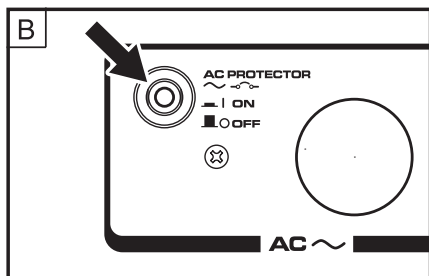
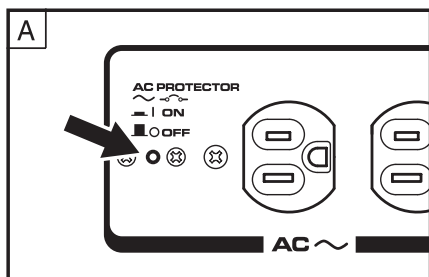


Система предупреждения о низком уровне масла

Когда уровень масла опускается ниже минимально допустимого, двигатель автоматически останавливается. Пока вы не дольете масло, двигатель не запустится.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Если двигатель глохнет или не запускается, проверьте уровень масла. Если моторного масла не достаточно, долейте масло и запустите двигатель повторно.





763-238a

Защитное устройство переменного тока

Защитное устройство переменного тока автоматически «выключается» (размыкает цепь), если нагрузка превышает номинальную выходную мощность генератора.

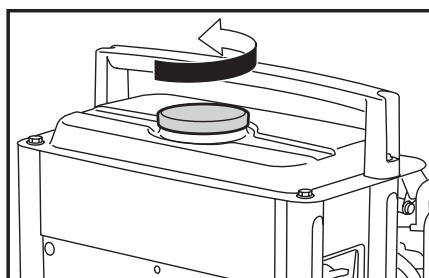
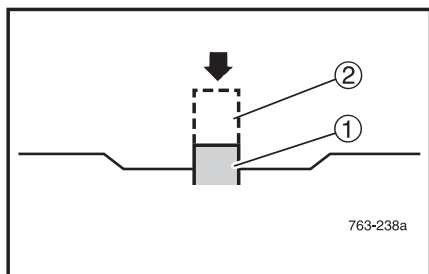
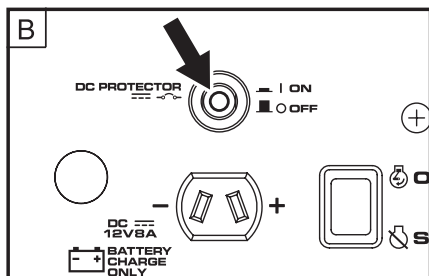
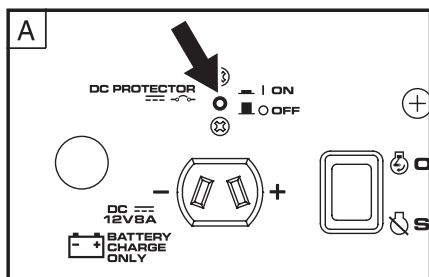
[A] Для Центральной и Южной Америки

[B] Для Юго-Восточной Азии и Китая

- ①  «ON» [Включено]
Подается переменный ток. (Это положение, заданное по умолчанию.)
- ②  «OFF» [Выключено]
Переменный ток не подается.

ВНИМАНИЕ

В случае срабатывания защитного устройства переменного тока уменьшите нагрузку до указанной номинальной выходной мощности генератора. Если защитное устройство срабатывает повторно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.



Защитное устройство постоянного тока

Защитное устройство постоянного тока автоматически «выключается» (размыкает цепь), если нагрузка превышает номинальную выходную мощность генератора.

[A] Для Центральной и Южной Америки

[B] Для Юго-Восточной Азии и Китая

①  «ON» [Включено]

Подается постоянный ток.

(Это положение, заданное по умолчанию.)

②  «OFF» [Выключено]

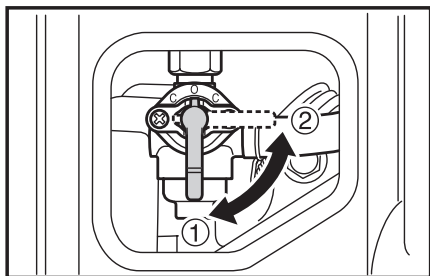
Постоянный ток не подается.

ВНИМАНИЕ

В случае срабатывания защитного устройства постоянного тока уменьшите нагрузку до указанной номинальной выходной мощности генератора. Если защитное устройство срабатывает повторно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.

Крышка топливного бака

Чтобы снять крышку топливного бака, поверните ее против часовой стрелки.



Топливный кран

Топливный кран подает топливо из топливного бака в карбюратор.

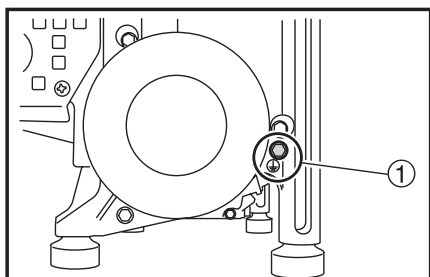
Топливный кран имеет два положения.

① «ON» [Включено]

Когда рукоятка находится в этом положении, топливо течет в карбюратор. Это положение рукоятки соответствует нормальному режиму работы.

② «OFF» [Выключено]

Когда рукоятка находится в этом положении, топливо не течет. Всегда переводите рукоятку в это положение, когда двигатель не работает.



Вывод заземления

Это клемма, соединяемая с линией замыкания на землю для предотвращения поражения электрическим током.

Если подключенное к генератору электрическое устройство заземлено, то и генератор обязательно должен быть заземлен.

① Вывод заземления

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Топливо

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Топливо огнеопасно и ядовито. Перед заправкой внимательно прочтите раздел «ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ» (см. страницу 8).
- Не переполняйте топливный бак, иначе топливо, нагреваясь и увеличиваясь в объеме, может вылиться наружу.
- После заправки обязательно плотно затягивайте крышку топливного бака.

ВНИМАНИЕ

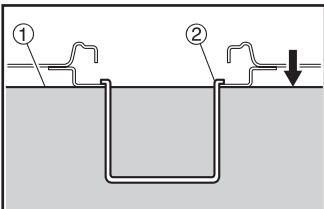
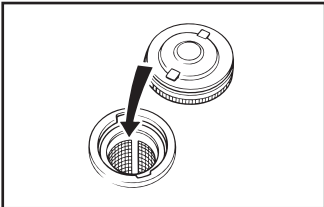
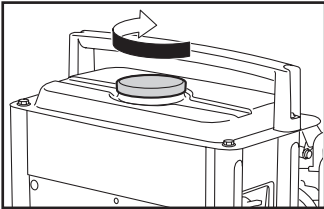
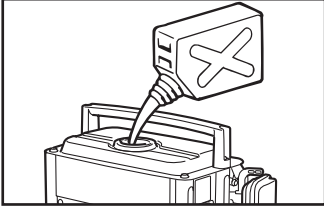
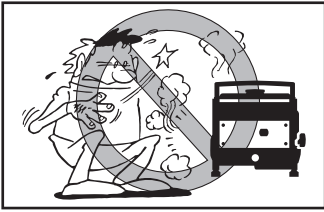
- Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как оно может испортить окрашенные поверхности или пластиковые детали.
- Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина вызовет серьезное повреждение внутренних компонентов двигателя.

Следите за тем, чтобы в баке было достаточно топлива.

При заправке обязательно заполняйте бак до нижней кромки горловины топливного фильтра.

① Требуемый уровень топлива

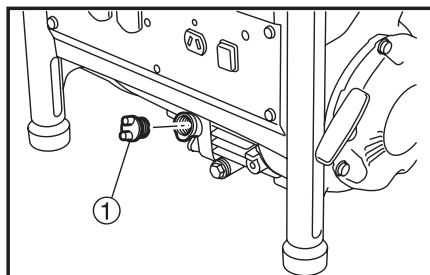
② Топливный фильтр



Рекомендуемое топливо:
Неэтилированный бензин
Емкость топливного бака:
Полная:
3,6 л

Моторное масло

1. Установите генератор на ровную поверхность.



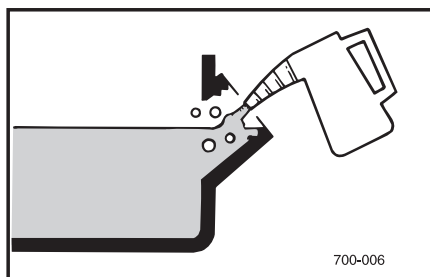
2. Вывинтите крышку маслоналивной горловины.

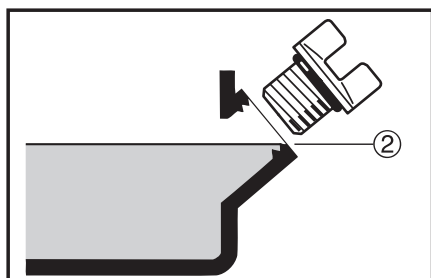
① Крышка маслоналивной горловины

3. Залейте указанное количество рекомендуемого моторного масла, после чего вставьте и затяните крышку маслоналивной горловины.

ВНИМАНИЕ

- При заливке моторного масла не наклоняйте генератор. Это может вызвать переполнение картера и повреждение двигателя.
- Следите за тем, чтобы в картер двигателя не попадали посторонние примеси.





② Верхний уровень

Рекомендуемое моторное масло:

[A] YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30
или 10W-40

[B] SAE #30

[C] SAE #20

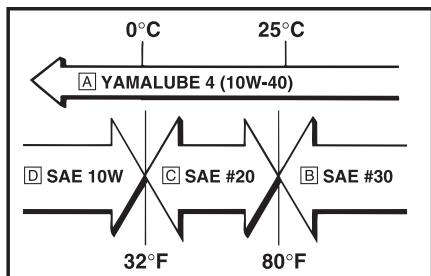
[D] SAE 10W

Рекомендуемый сорт моторного масла:

Тип API Service SE или более качественный

Требуемое количество моторного масла:

0,4 л



ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если какой-либо компонент, подлежащий предэксплуатационной проверке, не работает должным образом, он должен быть проверен и отремонтирован перед использованием генератора.

Ответственность за состояние генератора несет его владелец. Даже если генератор не используется, его наиболее ответственные компоненты могут быстро и неожиданно начать приходить в негодность.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Предэксплуатационные проверки следует выполнять перед каждым использованием генератора.

Предэксплуатационные проверки

Топливо (см. страницу 21)

- Проверьте уровень топлива в топливном баке.
- При необходимости долейте топливо.

Топливопровод

- Проверьте топливный шланг на отсутствие трещин и иных повреждений.
- При необходимости замените.

Моторное масло (см. страницу 21)

- Проверьте уровень масла в двигателе.
- При необходимости долейте рекомендуемое масло до указанного уровня.
- Проверьте генератор на отсутствие утечек масла.

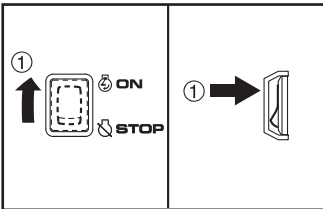
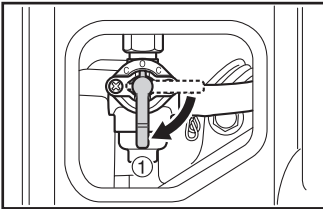
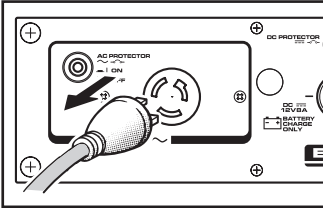
Компонент, при использовании которого обнаружено отклонение от нормы

- Проверьте исправность.
- При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении — это может быстро привести к потере сознания и смерти. Запускайте двигатель в хорошо проветриваемой зоне.
- Не подсоединяйте к генератору никакие электрические устройства до запуска двигателя.



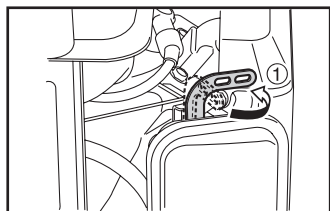
Запуск двигателя

1. Поверните топливный кран в положение «ON» [Включено].

① «ON»

2. Поверните переключатель двигателя в положение «ON».

① «ON»



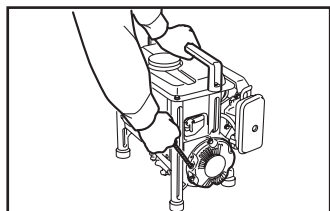
3. Поверните рычаг воздушной заслонки в положение «START» [Запуск].

① «START»

РЕКОМЕНДАЦИЯ _____

Для запуска прогретого двигателя использование воздушной заслонки не требуется.

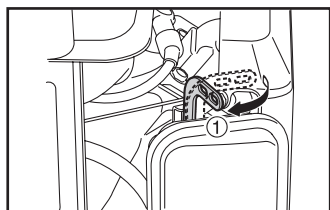
Поверните рычаг воздушной заслонки в исходное положение.



4. Медленно потяните шнуровой стартер до его вхождения в зацепление, затем резко дерните.

РЕКОМЕНДАЦИЯ _____

Во избежание опрокидывания генератора при использовании шнурового стартера крепко удерживайте генератор за ручку для переноски.



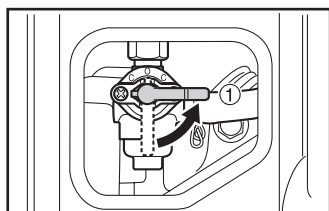
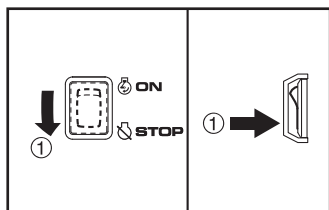
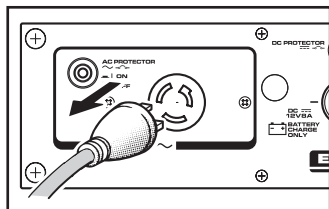
5. После того как двигатель запустится, прогрейте его до тех пор, пока он не перестанет останавливаться при возврате рычага воздушной заслонки в исходное положение.

① Исходное положение

Остановка двигателя

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Выключите все подключенные к генератору электрические устройства.



1. Отсоедините все электрические устройства.

2. Поверните переключатель двигателя в положение «STOP» [Остановка].

① «STOP»

4. Поверните рукоятку топливного крана в положение «OFF» [Выключено].

① «OFF»

Подключение электрических устройств Устройства переменного тока

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все электрические устройства перед подключением к генератору должны быть выключены.

ВНИМАНИЕ



- Следите за тем, чтобы все электрические устройства, их шнуры питания и штепсельные вилки перед подключением к генератору были в исправном состоянии.
- Следите за тем, чтобы общая нагрузка на генератор не превышала его номинальную выходную мощность.
- Следите за тем, чтобы ток нагрузки на розетку не превышал ее номинальный ток.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

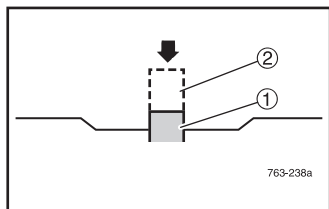
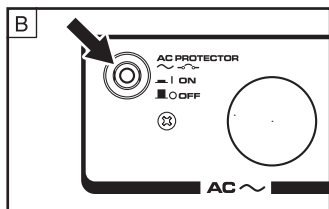
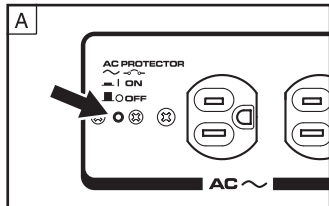
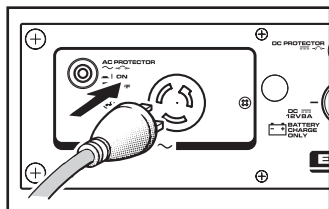
Обязательно заземлите генератор.
Если подключенное к генератору электрическое устройство заземлено, то и генератор обязательно должен быть заземлен.

1. Запустите двигатель
2. Подсоедините требуемое устройство к розетке переменного тока на генераторе.
3. Убедитесь, что защитное устройство переменного тока находится в положении «ON».

[A] Для Центральной и Южной Америки
[B] Для Юго-Восточной Азии и Китая

- ①  «ON» [Включено]
- ②  «OFF» [Выключено]

4. Включите подключенные электрические устройства.



763-238a

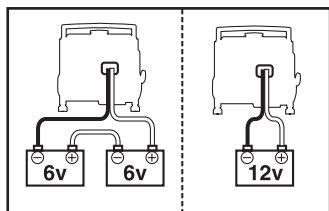
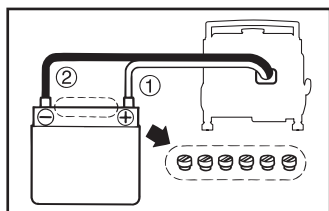
Зарядка аккумулятора

ВНИМАНИЕ

Не подключайте к генератору необслуживаемый свинцово-кислотный аккумулятор. Для зарядки требуется специальное зарядное устройство постоянного напряжения.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Номинальное напряжение постоянного тока данного генератора составляет 12 В.
- Сначала запустите двигатель, а затем подключите к генератору аккумулятор для зарядки.
- Прежде чем приступить к зарядке аккумулятора, убедитесь, что защитное устройство постоянного тока включено.

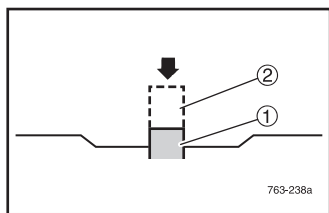
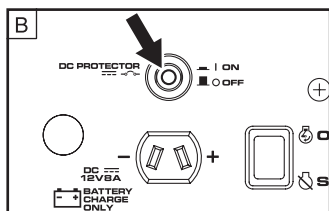
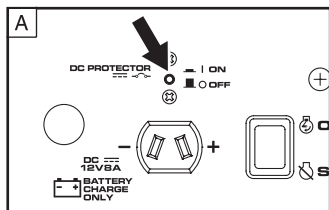


- ① Красный провод
- ② Черный провод

1. Запустите двигатель.
2. Убедитесь, что включено защитное устройство постоянного тока.
3. Подсоедините красный провод для зарядки аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.
4. Подсоедините черный провод для зарядки аккумулятора к отрицательной (-) клемме аккумулятора.

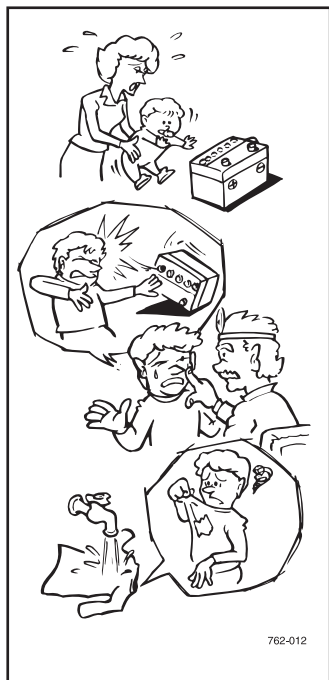
ВНИМАНИЕ

- Обязательно подключайте красный провод для зарядки аккумулятора к положительной (+), а черный — к отрицательной (-) клемме аккумулятора. Не путайте полярности.
- Подсоединяйте провода для зарядки аккумулятора к клеммам аккумулятора плотно, чтобы они не отсоединились из-за вибрации двигателя или иных внешних воздействий.
- Заряжайте аккумулятор правильно, следуя инструкциям, приведенным в прилагаемом к нему руководстве по эксплуатации.
- Защитное устройство постоянного тока «выключается» (срабатывая, размыкает цепь) автоматически, если величина тока зарядки выше номинальной. В этом случае для возобновления зарядки аккумулятора включите защитное устройство постоянного тока. Если он сработает снова, немедленно прекратите зарядку аккумулятора и обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.



- ① ■ «ON» [Включено]
- ② ■ «OFF» [Выключено]

[A] Для Центральной и Южной Америки
[B] Для Юго-Восточной Азии и Китая



РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Для получения информации о необходимой продолжительности зарядки аккумулятора см. руководство по его эксплуатации.
- Для того чтобы определить, полностью ли заряжен аккумулятор, измеряйте удельный вес (плотность) электролита. При полном заряде удельный вес электролита должен составлять от 1,26 до 1,28.
- Во время зарядки аккумулятора желательно проверять удельный вес электролита не реже одного раза в час, чтобы не допустить избыточной зарядки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время зарядки ни в коем случае не курите, не выполняйте и не прерывайте соединения проводов с аккумулятором. От искр аккумуляторный газ может взорваться.

Аккумуляторный электролит ядовит и опасен, поскольку содержит серную кислоту, вызывающую сильные ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

В случае контакта с электролитом примите следующие меры первой помощи:

ПРИ КОНТАКТЕ С КОЖЕЙ ИЛИ ОДЕЖДОЙ:
Смойте большим количеством воды.

ПРИ ПОПАДАНИИ В РОТ: Немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ КОНТАКТЕ С ГЛАЗАМИ: Промойте водой в течение 15 минут и обратитесь за скорой медицинской помощью.

Аккумуляторы выделяют взрывоопасные газы. В связи с этим держите аккумулятор в стороне от искр, пламени, сигарет и т.п. и обеспечивайте достаточную вентиляцию при его зарядке в закрытом помещении. При работе рядом с аккумуляторами всегда надевайте средства защиты глаз. **ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОРЫ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Рабочий диапазон источника питания постоянного тока (только для зарядки 12-вольтового аккумулятора)

Данный источник питания предназначен для зарядки аккумуляторов емкостью до 40 Ач, разряженных наполовину. Не заряжайте аккумуляторы, емкость которых превышает 40 Ач.

12-вольтовый аккумулятор

Время, требуемое для зарядки того или иного аккумулятора, различается в зависимости от уровня его разряда. Когда удельный вес аккумуляторного электролита достигает 1,26–1,28, зарядка завершена. Во время зарядки проверяйте удельный вес электролита не реже раза в час.





Средняя продолжительность зарядки наполовину разряженного аккумулятора емкостью 40 Ач составляет около 5 часов. Перед зарядкой обязательно проверьте уровень аккумуляторного электролита.

ВНИМАНИЕ

- Во время зарядки не подключайте к аккумулятору никакую нагрузку и не используйте стартер двигателя. Это вызовет протекание через генератор высокого тока, который сожжет обмотку возбуждения.
- Не подключайте к генератору клапанно-регулируемый свинцово-кислотный аккумулятор. Для зарядки требуется специальное зарядное устройство постоянного напряжения.

Область применения

При использовании генератора следите за тем, чтобы общая нагрузка на генератор не превышала его номинальную выходную мощность. В противном случае генератор может выйти из строя.

Переменный ток	 779-000a	 779-000c	 779-000b	Постоянный ток  779-000d
Коэффициент мощности	1	0,8 – 0,95	0,4 – 0,75 (КПД 0,85)	Номинальное напряжение 12 В Номинальный ток 8,0 А
EF1000FW (120 В/60 Гц)	– 850 Вт	– 680 Вт	– 425 Вт	
EF1000FW (220 В/50 Гц)	– 700 Вт	– 560 Вт	– 340 Вт	

ПРИМЕЧАНИЕ:

- «—» означает «до».
- Указанные величины напряжения применимы для использования только одного из указанных устройств.
- Одновременное использование схем питания переменного и постоянного тока допустимо, но суммарная мощность в ваттах не должна превышать номинальную выходную.

		EF1000FW (120 В/60 Гц)	EF1000FW (220 В/50 Гц)
Номинальная выходная мощность генератора		850 ВА	700 ВА
Частота	Коэффициент мощности		
Переменный ток	1,0	–750 Вт	–600 Вт
Постоянный ток	—	96 Вт (12 В/8,0 А)	

ВНИМАНИЕ

- Не перегружайте генератор. Общая нагрузка всех подключенных электрических устройств не должна превышать предельно допустимую величину. Перегрузка повредит генератор.
- Высокоточная аппаратура некоторых типов (электронные контроллеры, персональные компьютеры, электронно-вычислительные машины, оборудование на базе микрокомпьютеров и устройства для зарядки аккумуляторов) чувствительна к колебаниям напряжения и может потребовать использования более стабильного источника напряжения, чем этот портативный генератор. Если вы пользуетесь такой аппаратурой, обратитесь за консультацией в одну из компаний-дилеров продукции Yamaha.
- Если питание от генератора подается на высокоточную аппаратуру (электронные контроллеры, персональные компьютеры, электронно-вычислительные машины, оборудование на базе микрокомпьютеров или устройства для зарядки аккумуляторов), генератор должен находиться от них на достаточно большом расстоянии, чтобы от его двигателя не наводились электрические помехи. Кроме того, позаботьтесь о том, чтобы помехи от двигателя не наводились на любые другие электрические устройства, находящиеся вблизи генератора.
- Если питание от генератора должно подаваться на медицинское оборудование, сначала необходимо проконсультироваться с представителем фирмы-изготовителя оборудования, специалистом-медиком или сотрудником лечебного учреждения.
- Некоторые электрические устройства и электродвигатели общего назначения имеют большие пусковые токи, и поэтому их нельзя использовать с этим генератором, даже если их мощность находится в пределах диапазонов, указанных в приведенной выше таблице. Для получения дополнительных рекомендаций проконсультируйтесь с представителем фирмы-изготовителя оборудования.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец генератора обязан обеспечивать безопасность его эксплуатации. Проведение периодических осмотров и регулировок, а также своевременная смазка обеспечат максимальную надежность и эффективность работы вашего генератора. На следующих страницах описаны наиболее важные составляющие вышеуказанных работ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не можете выполнять работы по техническому обслуживанию самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.

Регламент обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию выключайте двигатель.

ВНИМАНИЕ

Используйте для замены только указанные оригинальные запасные части производства Yamaha, которые можно приобрести у любого авторизованного дилера.

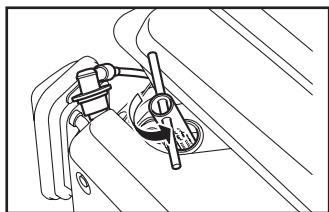
Пункты	Необходимые действия	Проверка перед эксплуатацией	Через каждые	
			6 месяцев или 100 часов работы	12 месяцев или 300 часов работы
Свеча зажигания	Проверьте состояние. Очистите и при необходимости замените.		○	
Топливо	Проверьте уровень топлива и на отсутствие утечек.	○		
Топливный шланг	Проверьте на отсутствие трещин и иных повреждений. При необходимости замените.	○		
Моторное масло	Проверьте уровень масла в двигателе.	○		
	Замените.		○ (*1)	
Фильтрующий элемент воздушного фильтра	Проверьте состояние. Очистите.		○ (*2)	
Экран глушителя	Проверьте состояние. Очистите и при необходимости замените.		○	
Топливный фильтр	Очистите и при необходимости замените.			○

Пункты	Необходимые действия	Проверка перед эксплуатацией	Через каждые	
			6 месяцев или 100 часов работы	12 месяцев или 300 часов работы
Топливный фильтр грубой очистки	Очистите и при необходимости замените.			○
Шланг сапуна картера	Проверьте на отсутствие трещин и иных повреждений. При необходимости замените.			○
Головка блока цилиндров	Удалите нагар. При необходимости удаляйте нагар чаще.			★
Клапанный зазор	Проверьте и отрегулируйте на охлажденном двигателе.			★
Число оборотов на холостом ходу.	Проверьте и при необходимости отрегулируйте.			★
Шнуровой стартер	Проверьте на отсутствие повреждений.			★
Соединители/крепежные детали	Проверьте все соединители и крепежные детали. При необходимости подтяните.			★
Компонент, при использовании которого обнаружено отклонение от нормы		○		

*1 Первоначальную замену моторного масла нужно выполнить через один месяц или 20 часов работы.

*2 Фильтрующий элемент воздушного фильтра нужно чистить чаще, если генератор используется в месте с повышенной влажностью или запыленностью.

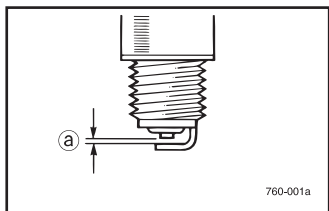
★ Поскольку эти работы требуют наличия специальных инструментов, данных и технических навыков, обращайтесь для их выполнения в авторизованный сервисный центр Yamaha.



Осмотр свечи зажигания

Свеча зажигания — важный компонент двигателя, который нужно периодически проверять.

1. Снимите колпачок свечи зажигания и выкрутите свечу.
2. Проверьте свечу на отсутствие изменения цвета и удалите нагар.
Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи должен быть светло-коричневого цвета.



3. Проверьте тип свечи и зазор между ее электродами.

Стандартная свеча зажигания:
VPR6HS (NGK)
Зазор между электродами:
0,6 – 0,7 мм

(a) Зазор

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Зазор между электродами нужно измерять щупом для измерения величины зазора и, если необходимо, регулировать до номинального.

4. Вкрутите свечу зажигания.

Момент затяжки свечи зажигания:
20 Н·м
(2,0 кгс·м)

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Если при установке свечи зажигания у вас нет динамометрического ключа, затяните свечу вручную и поверните еще на 1/4–1/2 оборота. Однако потом как можно скорее затяните свечу до указанного крутящего момента.

5. Установите колпачок свечи зажигания.

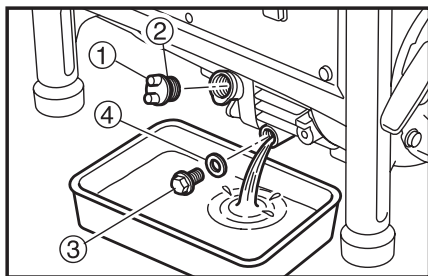
Регулировка карбюратора

Карбюратор — один из наиболее ответственных компонентов двигателя. Его регулировку должен осуществлять специалист авторизованного сервисного центра Yamaha, имеющий профессиональные знания, специальные данные и оборудование для правильного выполнения такой работы.

Замена моторного масла

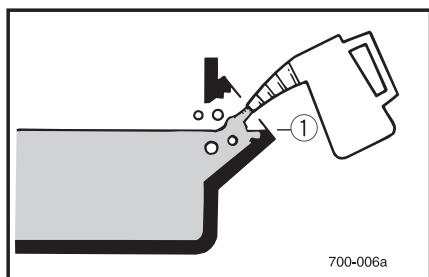
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не сливайте моторное масло сразу после остановки двигателя. Масло сильно нагревается, и с ним нужно обращаться осторожно во избежание ожогов.



1. Установите генератор на ровную поверхность и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. После этого выключите двигатель.
 2. Снимите крышку маслоналивной горловины.
 3. Установите под двигатель масляный поддон. Выкрутите маслосливной болт и снимите прокладку, чтобы масло можно было полностью слить.
 4. Проверьте сливной болт, крышку горловины и уплотнительное кольцо. Если что-то повреждено, замените.
- ① Крышка маслоналивной горловины
 - ② Уплотнительное кольцо
 - ③ Маслосливной болт
 - ④ Прокладка
5. Установите новую прокладку и вкрутите маслосливной болт обратно.

Момент затяжки маслосливного болта:
17 Н·м (1,7 кгс·м)

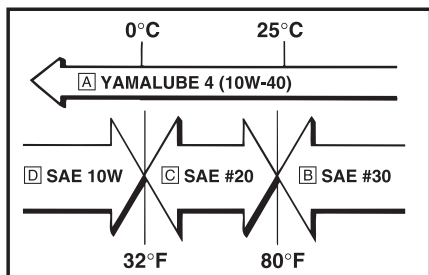


6. Долейте моторное масло до верхнего уровня.

ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы в картер двигателя не попадали посторонние примеси.

① Верхний уровень



Рекомендуемое моторное масло:
 [A] YAMALUBE 4 (10W-40), SAE 10W-30
 или 10W-40
 [B] SAE #30
 [C] SAE #20
 [D] SAE 10W

Рекомендуемый сорт моторного масла:
 Тип API Service SE или более качественный
 Требуемое количество моторного масла:
 0,4 л

7. Установите уплотнительное кольцо и крышку маслозаливной горловины.

Воздушный фильтр

1. Выкрутите винт и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.

2. Снимите фильтрующий элемент.

- ① Винт
- ② Крышка корпуса воздушного фильтра
- ③ Фильтрующий элемент

3. Вымойте фильтрующий элемент в растворителе и высушите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пользуйтесь растворителем во время курения или вблизи открытого огня.

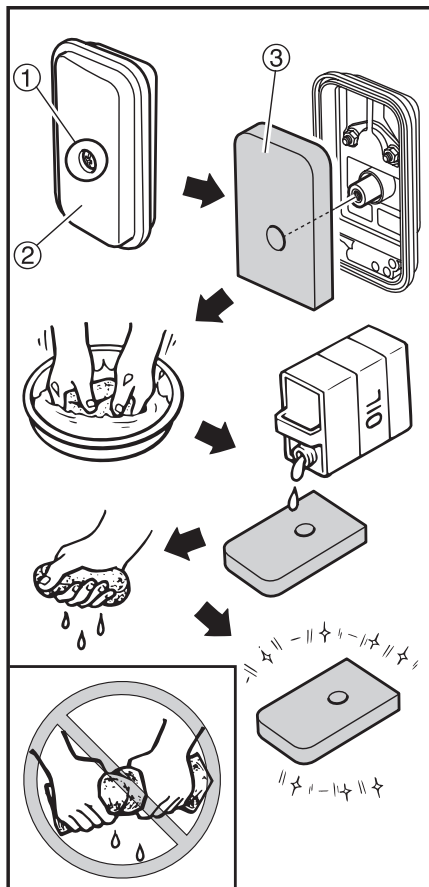
4. Промаслите фильтрующий элемент и выжмите лишнее масло.

Фильтрующий элемент должен быть влажным, но с него не должно капать.

Рекомендуемое масло:
масло для фильтрующих элементов из пеноматериала, применяемых в воздушных фильтрах, или моторное масло SAE #20.

ВНИМАНИЕ

Выжимая фильтрующий элемент, не скручивайте его — он может порваться.



5. Вставьте фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Убедитесь, что поверхность уплотнения фильтрующего элемента плотно прилегает к корпусу воздушного фильтра, чтобы не было утечки воздуха.

ВНИМАНИЕ

Двигатель нельзя включать без фильтрующего элемента: возможен чрезмерный износ поршня и цилиндра.

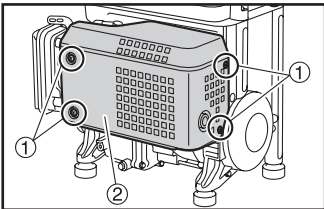
6. Установите крышку корпуса воздушного фильтра на место и вкрутите винт.



Экран глушителя

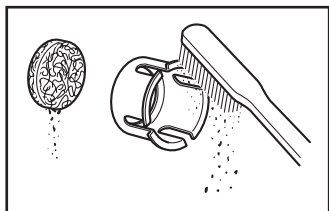
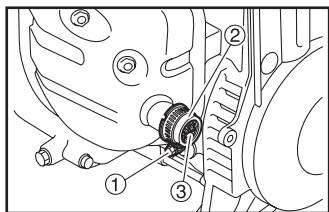
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После запуска двигателя, его корпус и глушитель нагреваются до очень высокой температуры. При проведении осмотра или ремонта не прикасайтесь открытыми частями тела или одеждой к корпусу двигателя и глушителю до тех пор, пока они не остынут.



1. Выкрутите винты крепления крышки глушителя и снимите крышку.

- ① Винты крепления крышки глушителя
- ② Крышка глушителя



2. Ослабьте зажимной хомут, снимите колпачок и сетку глушителя.

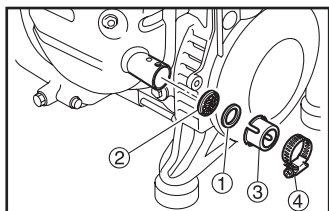
- ① Болт
- ② Колпачок глушителя
- ③ Сетка глушителя

3. Удалите углеродистые отложения с экрана и колпачка глушителя проволочной щеткой.

ВНИМАНИЕ

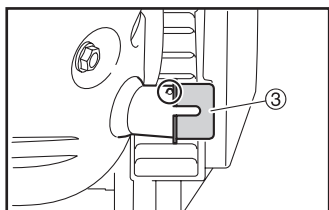
При чистке не прилагайте к проволочной щетке больших усилий, чтобы не поцарапать или иным образом не повредить экран и колпачок глушителя.

4. Проверьте сетку глушителя. Если она повреждена, замените.



5. Установите шайбу и экран глушителя в колпачок глушителя, затем установите колпачок глушителя в глушитель.

- ① Шайба
- ② Сетка глушителя
- ③ Колпачок глушителя
- ④ Стяжная лента глушителя

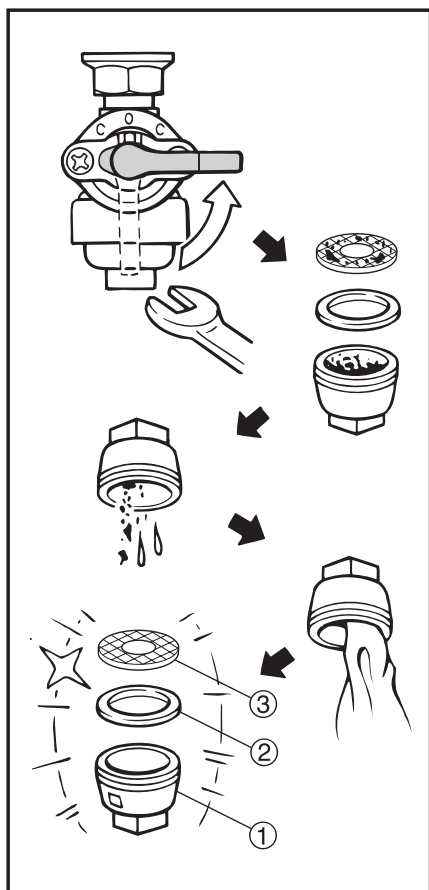


РЕКОМЕНДАЦИЯ

Устанавливайте колпачок глушителя до тех пор, пока он не соприкоснется с выступом на глушителе.

6. Установите стяжную ленту глушителя и вкрутите болт.

7. Установите крышку глушителя и закрепите ее винтами.



Топливный кран

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пользуйтесь бензином во время курения или вблизи открытого огня.

1. Выключите двигатель.
2. Поверните рукоятку топливного крана в положение «OFF» [Выключено].
3. Снимите крышку топливного крана, прокладку и топливный фильтр грубой очистки.
4. Очистите крышку и фильтр бензином и вытрите.
5. Проверьте прокладку. Если повреждена, замените.
6. Установите топливный фильтр грубой очистки, прокладку и крышку топливного крана на место.

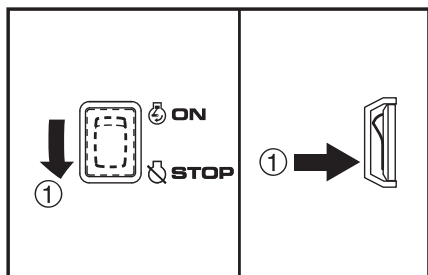
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно плотно затяните крышку топливного крана.

- ① Крышка топливного крана
- ② Прокладка
- ③ Топливный фильтр грубой очистки

ХРАНЕНИЕ

Длительное хранение вашего генератора требует выполнения ряда профилактических процедур для защиты от порчи.



Слив топлива

1. Поверните переключатель двигателя в положение «STOP» [Остановка].

① «STOP»

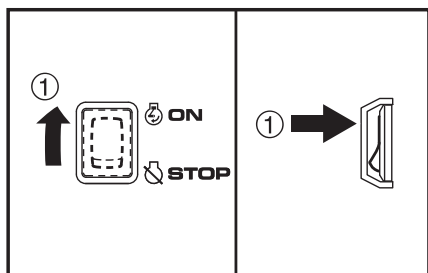
2. Снимите крышку топливного бака и топливный фильтр. Перелейте топливо из бака в подходящую канистру для бензина с помощью имеющегося в продаже ручного насоса. Затем установите топливный фильтр и крышку топливного бака.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Топливо огнеопасно и ядовито. Внимательно прочтите раздел «ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ» (см. страницу 1).

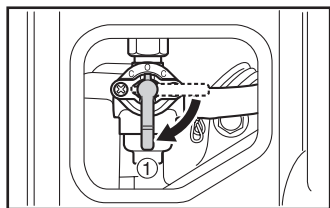
ВНИМАНИЕ

Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как оно может испортить окрашенные поверхности или пластиковые детали.



3. Поверните переключатель двигателя в положение «ON» [Включено].

① «ON»



4. Поверните рукоятку топливного крана в положение «ON».

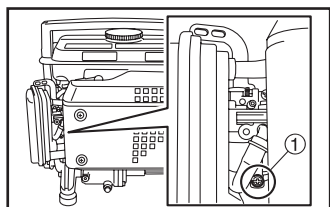
① «ON»

5. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока он не остановится.

Двигатель остановится примерно через 20 минут, когда полностью выработается оставшееся топливо.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Не подключайте к генератору никакие электрические устройства (он должен работать без нагрузки).
- Реальная продолжительность работы двигателя зависит от количества топлива, оставшегося в баке.



6. Слейте топливо, оставшееся в карбюраторе, в подходящий резервуар, ослабив сливной винт на поплавковой камере карбюратора.

① Сливной винт

7. Затяните сливной винт.

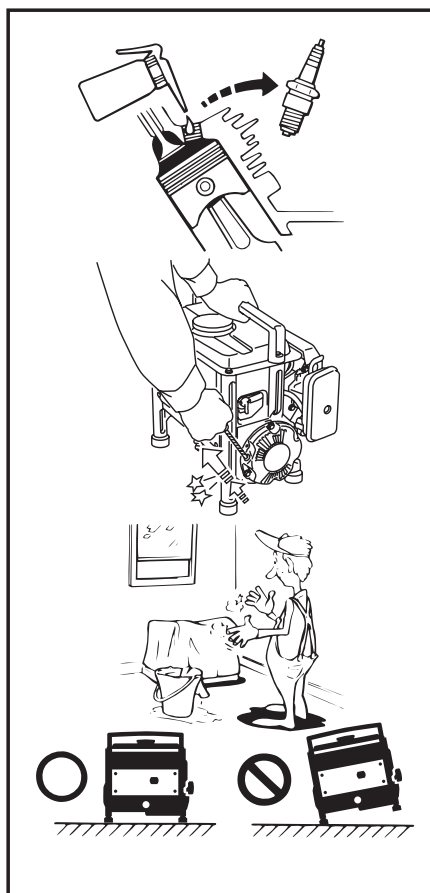
8. Поверните переключатель двигателя в положение «OFF» [Выключено].

9. Поверните рукоятку топливного крана в положение «OFF».



10. Если какие-либо винты, болты и гайки ослаблены, затяните.

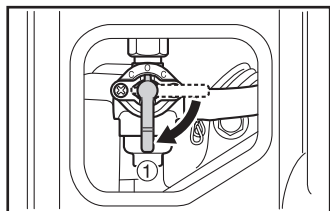
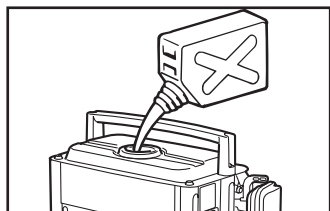
11. Поместите генератор на хранение в сухое, хорошо проветриваемое место с надетым на него пылезащитным чехлом.



Двигатель

Для защиты цилиндра, поршневого кольца и других элементов конструкции двигателя от коррозии выполните следующие действия:

1. Выкрутите свечу зажигания, влейте примерно одну столовую ложку моторного масла SAE 10W30 или 20W40 в отверстие для свечи зажигания и вкрутите свечу обратно. Несколько раз проверните двигатель шнуровым стартером при выключенном зажигании, чтобы стенки цилиндра покрылись маслом.
2. Вытягивайте шнуровой стартер только до появления ощущения препятствия. (Эта процедура предотвращает ржавление цилиндра и клапанов.)
3. Очистите наружную поверхность генератора и нанесите на нее ингибитор коррозии.
4. Поместите генератор на хранение в сухое, хорошо проветриваемое место с надетым на него пылезащитным чехлом.
5. Во время хранения, транспортировки и эксплуатации генератор должен оставаться в вертикальном положении.



НАХОЖДЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Двигатель не запускается

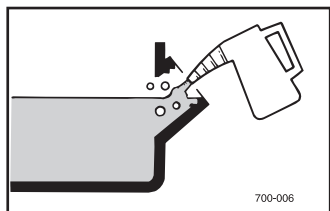
1. Топливная система

Топливо не поступает в камеру сгорания.

- Если в баке нет топлива, залейте топливо.
- Если в баке есть топливо, поверните рукоятку топливного крана в положение «ON» [Включено].

① «ON»

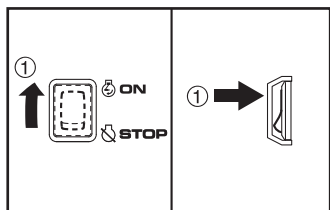
- Если засорился топливопровод, прочистите.
- Если в топливный кран попала посторонняя примесь, прочистите кран.
- Если засорился карбюратор, прочистите.



2. Система смазки двигателя

Недостаточно моторного масла

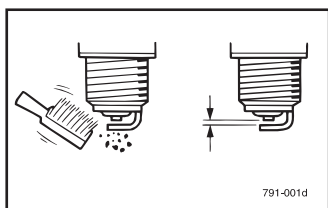
- Уровень масла ниже минимально допустимого. Долейте масло.



3. Электросистема

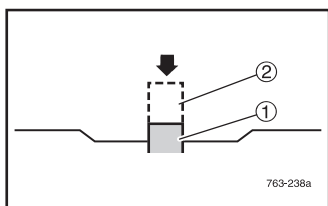
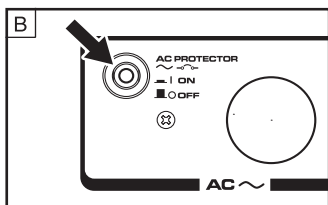
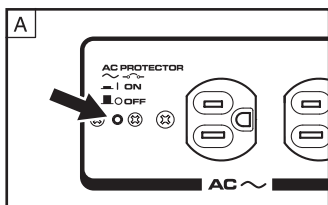
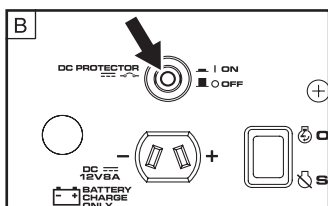
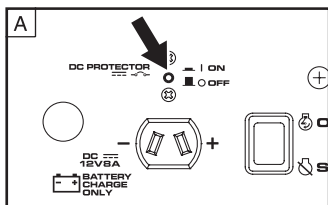
- Поверните переключатель двигателя в положение «ON» и потяните шнуровой стартер.

① Ⓞ «ON»



Слабая искра

- Если свеча зажигания загрязнена нагаром или мокрая, удалите нагар или протрите насухо.
- Если неисправна система зажигания, обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.



Генератор не вырабатывает мощность

- Защитное устройство постоянного тока находится в положении «OFF» [Выключено]. Нажмите кнопку этого защитного устройства, чтобы переключить его в положение «ON» [Включено].
- Защитное устройство переменного тока находится в положении «OFF». Нажмите кнопку этого защитного устройства, чтобы переключить его в положение «ON».

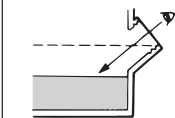
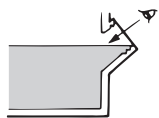
[A] Для Центральной и Южной Америки

[B] Для Юго-Восточной Азии и Китая

- ① «ON»
- ② «OFF»

A ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

B Проверьте уровень моторного масла.



C В норме

D Низкий

E Долейте масло.

F Потяните шнуровой стартер и проверьте наличие искры на свече зажигания. (См. «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ»)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание **ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ** убедитесь, что вблизи свечи зажигания нет топлива.
- Во избежание **ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ** расположите свечу зажигания как можно дальше от отверстия для свечи и зоны карбюратора.
- Во избежание **ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ** не держите провод свечи зажигания рукой во время проверки.

G Искра есть.

H Искры нет.

I Проверьте свечу зажигания.

- Тип: BPR6HS
- Зазор между электродами: 0,6–0,7 мм



J Не соотв. требованиям

K В норме

Замените свечу или отрегулируйте зазор.

Очистите свечу.

L Проверьте:

- не засорился ли топливopровод
- не засорился ли фильтрующий элемент воздушного фильтра

M Засорился

N В норме

O Очистите или замените.

P В норме

Q Двигатель не запускается.

R Обратитесь в авторизованный сервисный центр Yamaha.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры

	Единица измерения	EF1000FW
Габаритная длина	мм	401
Габаритная ширина	мм	298
Габаритная высота	мм	420
Сухая масса	кг	24

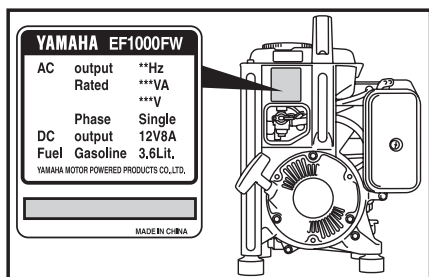
Двигатель

	Единица измерения	EF1000FW	
		Для Центральной и Южной Америки	Для Юго-Восточной Азии и Китая
Тип		4-тактный бензиновый воздушного охлаждения, с верхним расположением клапанов	
Расположение цилиндров		Наклонное, 1 цилиндр	
Рабочий объем	см ³	79	
Диаметр цилиндра и ход поршня	мм	48,6 x 43,0	
Продолжительность непрерывной работы	ч	5,5	6,9
Топливо		Неэтилированный бензин	
Емкость топливного бака	л	3,6	
Количество моторного масла	л	0,4	
Система зажигания		Конденсаторная	
Свеча зажигания: тип		BPR6HS (NGK)	
Зазор между электродами	мм	0,6–0,7	
Уровень шума*	дБ(А)	64	62

*: Измерен в номинальном режиме работы с расстояния 7 м.

Генератор

	Единица измерения	EF1000FW	
		Для Центральной и Южной Америки	Для Юго-Восточной Азии и Китая
Выход переменного тока:			
Номинальное напряжение	В	120	220
Номинальная частота	Гц	60	50
Номинальный ток	А	7,1	3,2
Номинальная мощность	кВА	0,85	0,70
Предохранительное приспособление: тип		Защитное устройство переменного тока	
Выход постоянного тока:			
Номинальное напряжение	В	12,0	
Номинальный ток	А	8,0	
Предохранительное приспособление: тип		Защитное устройство постоянного тока	



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обозначение изделия

В месте, показанном на рисунке, проштампован серийный номер изделия.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Первые три цифры этого номера обозначают модель изделия, а остальные — его заводской номер. Запишите эти номера, чтобы сослаться на них при заказе запчастей у дилера Yamaha.

ГАРАНТИЯ

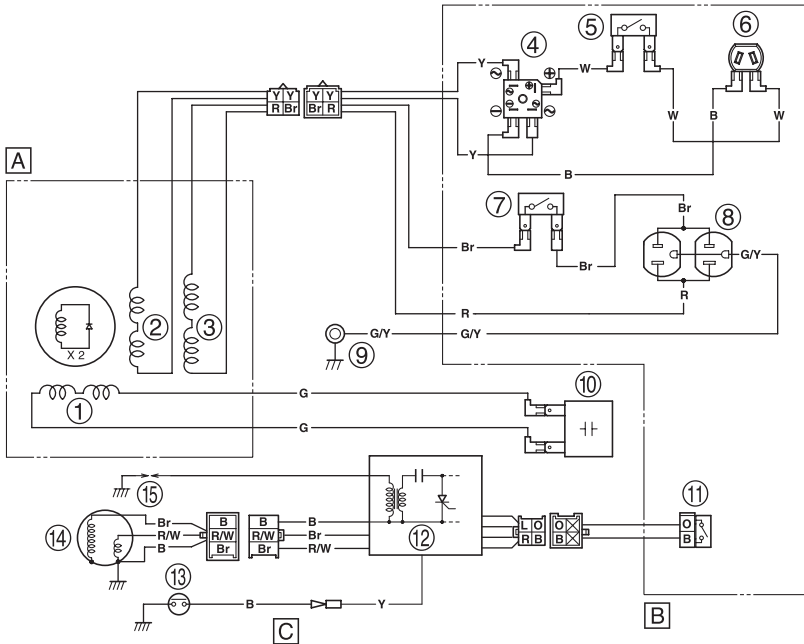
Если у вас есть сомнения в отношении причины той или иной проблемы и способа ее устранения, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр Yamaha. Это особенно важно во время срока действия гарантии, поскольку несанкционированный, непродуманный или неправильный ремонт может лишить вас права на гарантийное обслуживание.

Помните, что авторизованный сервисный центр Yamaha располагает специальными инструментами, техническими средствами и запасными частями, необходимыми для правильного ремонта вашего генератора. Всегда обращайтесь в сервис-центр, если сомневаетесь в правильности технических характеристик и/или процедур техобслуживания. Иногда опечатки или доработки продукции приводят к тому, что определенная информация в руководстве пользователя перестает соответствовать действительности. До тех пор пока вы в полной мере не ознакомитесь с особенностями модели вашего генератора, обращайтесь в сервис-центр, прежде чем пытаться выполнять какие бы то ни было работы по техобслуживанию.

Если вам потребуется дополнительное техобслуживание или дополнительная информация по обслуживанию, вы можете приобрести у местного авторизованного дилера Yamaha, занимающегося генераторами, руководства по обслуживанию.

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

EF1000FW для Центральной и Южной Америки



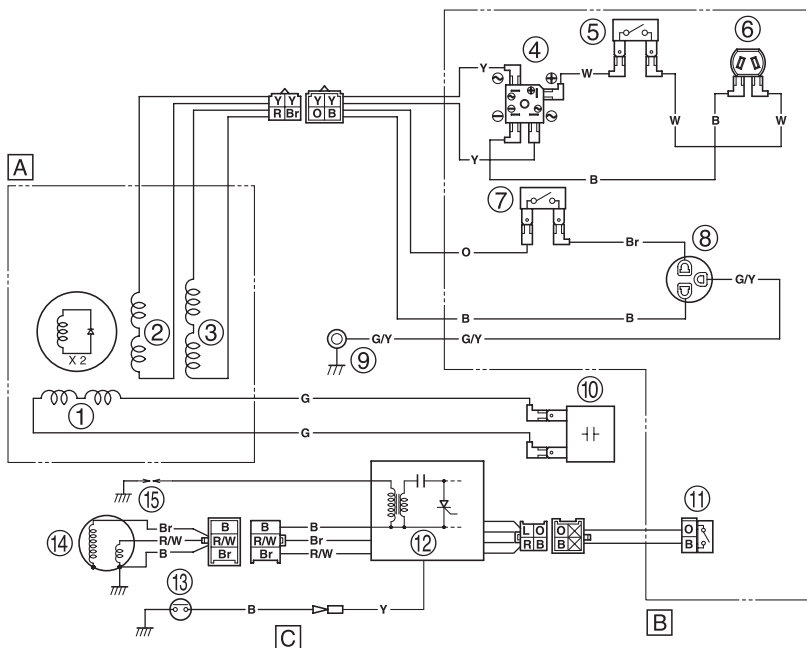
- ① Вспомогательная обмотка
- ② Катушка постоянного тока
- ③ Катушка переменного тока
- ④ Выпрямитель постоянного тока
- ⑤ Защитное устройство постоянного тока
- ⑥ Розетка постоянного тока
- ⑦ Защитное устройство переменного тока
- ⑧ Розетка переменного тока
- ⑨ Вывод заземления
- ⑩ Конденсатор
- ⑪ Переключатель двигателя
- ⑫ Блок конденсаторной системы зажигания/
Катушка зажигания
- ⑬ Указатель уровня масла
- ⑭ Магнето конденсаторной системы зажигания
- ⑮ Свеча зажигания
- (A) Генератор
- (B) Блок управления
- (C) Двигатель

Цветовая маркировка проводов

- B Черный
- Br Коричневый
- G Зеленый
- L Синий
- O Оранжевый
- R Красный
- W Белый
- Y Желтый
- G/Y Зелено-желтый
- R/W Красно-белый

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

EF1000FW для Юго-Восточной Азии



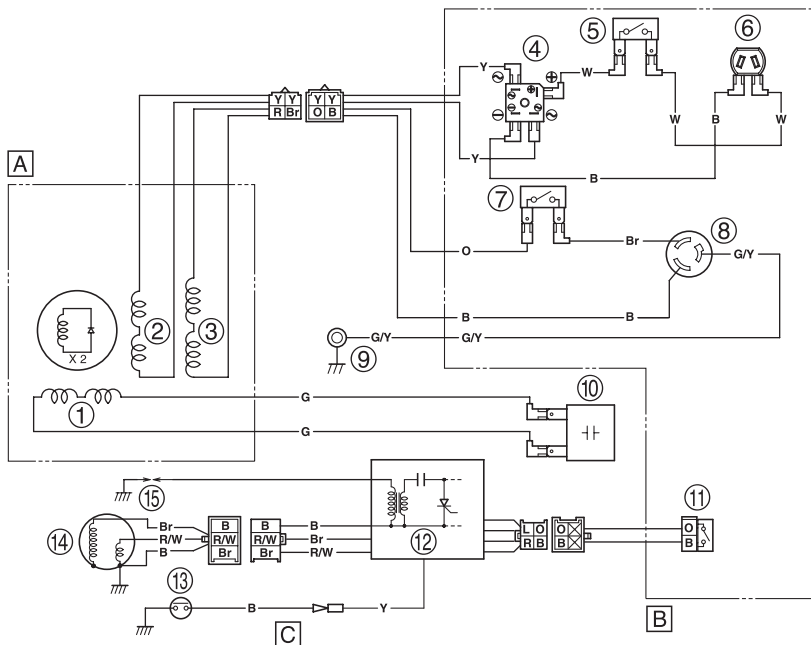
- ① Вспомогательная обмотка
 - ② Катушка постоянного тока
 - ③ Катушка переменного тока
 - ④ Выпрямитель постоянного тока
 - ⑤ Защитное устройство постоянного тока
 - ⑥ Розетка постоянного тока
 - ⑦ Защитное устройство переменного тока
 - ⑧ Розетка переменного тока
 - ⑨ Вывод заземления
 - ⑩ Конденсатор
 - ⑪ Переключатель двигателя
 - ⑫ Блок конденсаторной системы зажигания/
Катушка зажигания
 - ⑬ Указатель уровня масла
 - ⑭ Магнето конденсаторной системы зажигания
 - ⑮ Свеча зажигания
- (A) Генератор
(B) Блок управления
(C) Двигатель

Цветовая маркировка проводов

- В Черный
Br Коричневый
G Зеленый
L Синий
O Оранжевый
R Красный
W Белый
Y Желтый
G/Y Зелено-желтый
R/W Красно-белый

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

EF1000FW для Китая



- ① Вспомогательная обмотка
 - ② Катушка постоянного тока
 - ③ Катушка переменного тока
 - ④ Выпрямитель постоянного тока
 - ⑤ Защитное устройство постоянного тока
 - ⑥ Розетка постоянного тока
 - ⑦ Защитное устройство переменного тока
 - ⑧ Розетка переменного тока
 - ⑨ Вывод заземления
 - ⑩ Конденсатор
 - ⑪ Переключатель двигателя
 - ⑫ Блок конденсаторной системы зажигания/
Катушка зажигания
 - ⑬ Указатель уровня масла
 - ⑭ Магнето конденсаторной системы зажигания
 - ⑮ Свеча зажигания
- (A) Генератор
(B) Блок управления
(C) Двигатель

Цветовая маркировка проводов

- B Черный
Br Коричневый
G Зеленый
L Синий
O Оранжевый
R Красный
W Белый
Y Желтый
G/Y Зелено-желтый
R/W Красно-белый

